Wish Upon a Glass

by Yamakawa Aiji

Translator
Cleaner
Typesetter

Lily

Lunoxus

lunox.us

facebook.com/lunoxus

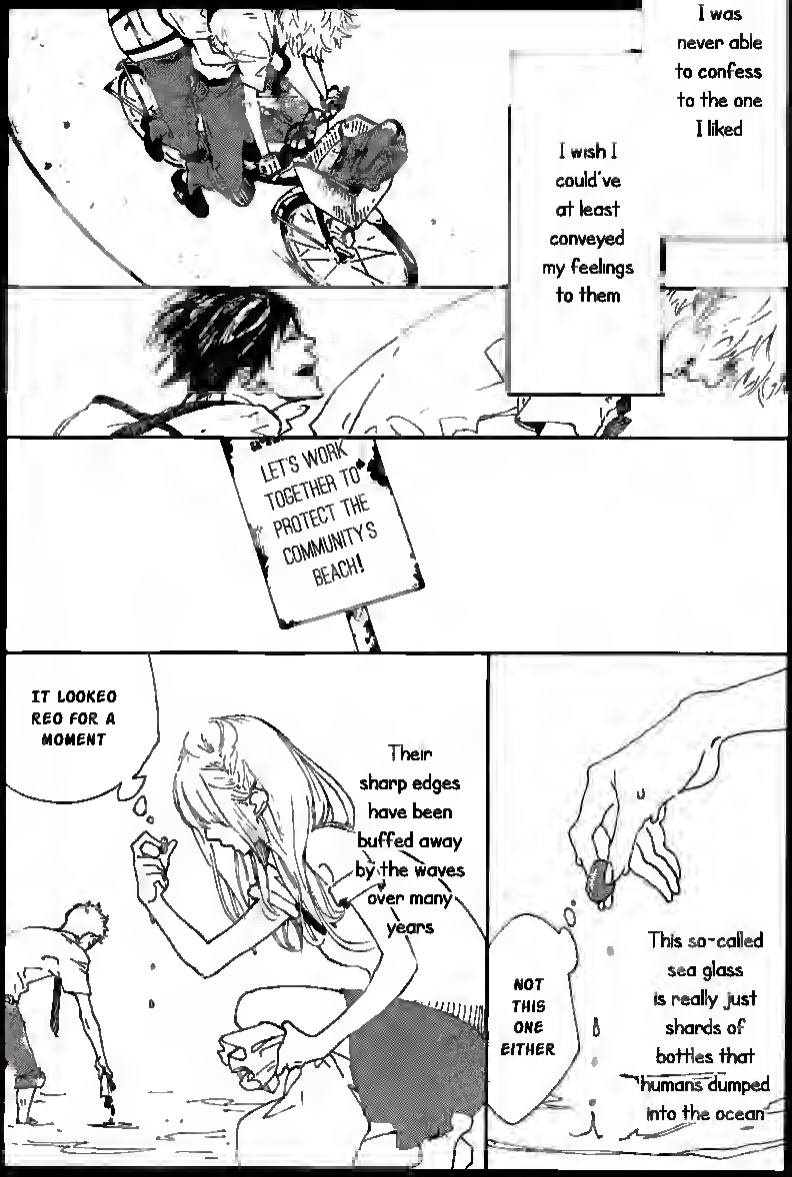
君にホイッスル

WISH UPON A GLASS

山川あいじ
AIJI YAMAKAWA

MC「やじろべえ」1・2巻 好評発売中

Lunxus
http://lunox.us


I was never able to confess to the one I liked
I wish I could've at least conveyed my feelings to them
LET'S WORK TOGETHER TO PROTECT THE COMMUNITY'S BEACH!
IT LOOKED RED FOR A MOMENT
Their sharp edges have been buffed away by the waves over many years
NOT THIS ONE EITHER
This so-called sea glass is really just shards of bottles that humans dumped into the ocean

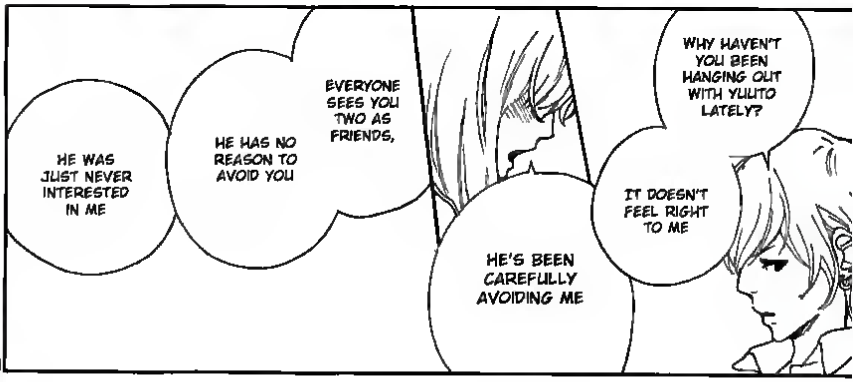
After they've been polished into sea glass, the waves carry them back to the seashore.
People say it's a sign that fortune will befall you.
At my school, there's a legend that if you find a red sea glass, your love will come true
TEACHER— ARE YOU BEING SERIOUS RIGHT NOW?
OF COURSE!
I'LL GO WITH YOU GUYS TO LOOK FOR IT!

SACHIKO
CAN YOU COME OVER HERE FOR A SECOND?
I HEARD THAT EVERY YEAR BEFORE SUMMER VACATION STARTS, THE FIRST YEARS HAVE TO GO CLEAN THE BEACH
THE BEACH—? WHY ONLY THE FIRST YEARS?
OH
NEED SOMETHING?
...Yuuto-kun
CAN YOU COME WITH ME?
...YEAH
What is it?
AH!
Does he want to hang out?
WHAT'S UP?
UM...

Chiba-kun has always been with us
SACHIKO
We've never hung out with just us two
Yuuto-kun's very shy so...
CHIBA'S LOOKING FOR YOU
I THOUGHT THAT SINCE YOU COULD LAUGH SO WHOLEHEARTEDLY, YOU MUST HAVE BEEN GENUINELY HAPPY AT THAT TIME
REMEMBER HOW WE ALL HAD SO MUCH FUN TOGETHER? YOU WERE SO EASY TO TALK TO, SACCHAN, AND YOU'D ALWAYS LAUGH AT EVERYTHING
HEY~
DID YOU NEED SOMETHING, CHIBA-KUN?
...I'VE BEEN THINKING ABOUT WHEN THE BEST TIME TO CONFESS WOULD BE
THAT MADE ME FALL IN LOVE WITH YOU
IT WAS YOUR SINCERE NATURE

I'M SORRY, I... RIGHT NOW
I GOT IT
...AH
YOU CAN'T HELP LIKING WHO YOU LIKE
I'VE ALWAYS BEEN WATCHING YOU SO I KNOW...
that I never even noticed Chiba-kun
I've been so focused on Yuuto-kun
OKAY
YUUTO, LET'S GO
SACCHAN, GOOD LUCK WITH YOUR LOVE
WELL, THAT'S THAT

I never knew he was such a gentle person
SACHIKO, LOOK!
OH MY
THE UPPER-CLASSMEN ARE HERE
HIS HAIRSTYLE TODAY IS SO COOL
THAT GIRL'S TOTALLY IN THE WAY
YUP...
HE REALLY IS CUTE~
RIGHT?
CAN ANYONE LEND ME THEIR BIOLOGY TEXTBOOK
I HEAR HE DOESN'T HAVE A GIRLFRIEND AT THE MOMENT
!
did Yuuto-kun hear any of it?
_what I just said


HE WAS JUST NEVER INTERESTED IN ME
HE HAS NO REASON TO AVOID YOU
EVERYONE SEES YOU TWO AS FRIENDS,
HE'S BEEN CAREFULLY AVOIDING ME
IT DOESN'T FEEL RIGHT TO ME
WHY HAVEN'T YOU BEEN HANGING OUT WITH YUUTO LATELY?

even though all it said was "What are you doing right now?"

So when Yuuto-kun sent me a text first, I was ecstatic and saved the text

Whether it be phone calls or texts, I was the one who always contacted him first

It was me who first suggested that Yuuto-kun and I become friends

Probably because that's how I started all my conversations with him

I didn't even realize something so obvious

but he only hung out with me because of Chiba-kun

I thought that our relationship could become closer

YOU OBVIOUSLY LIKE HIM A LOT

Yuuto-kun is not interested in me

AHAHA HAHA

YOU'RE GOING TOO FAST

THOSE TWO...

WHAT ARE THEY DOING?

Yuuto-kun and Chiba-kun...

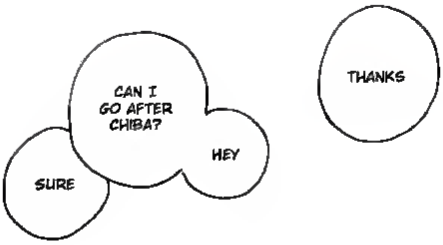
☆山川あいじ先生に応援のお便りを!! あて先⇩ 〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 別マ編集部気付 山川あいじさま betsuma_aiuiaisha_co_jpからメールも送れるよ◎

I...

like
Yuuto-kun's
smile

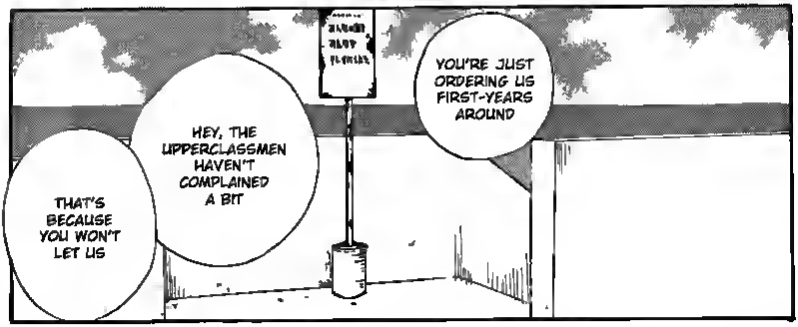
But
this smile

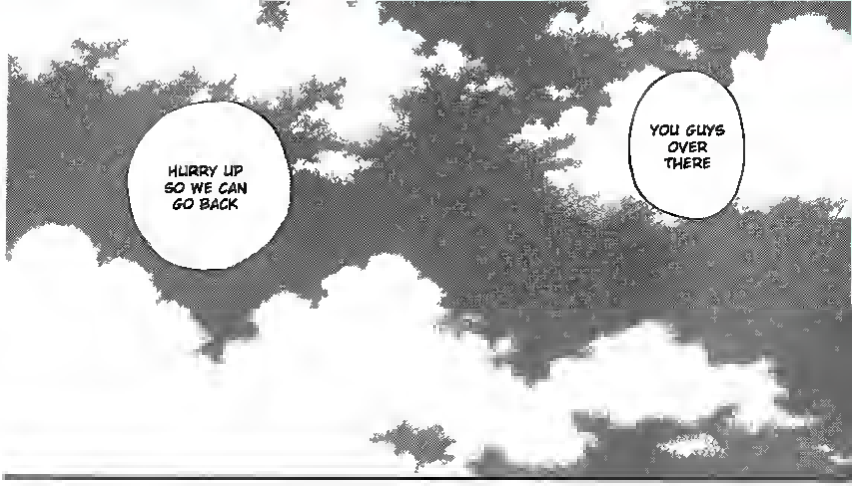
only appears when he's with Chiba-kun
I've known that from the start...
I CAN TELL FROM YOUR EYES THAT YOU STILL LIKE YUUTO
...YEAH
I WANT TO GO BACK TO HANGING OUT WITH HIM NORMALLY BEFORE SUMMER VACATION STARTS
...OOPS, I GOT TOO CAUGHT UP IN THIS FANTASY
WHAT'S WRONG WITH THINKING THAT?!

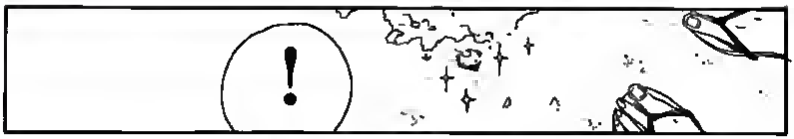


It's true that we can't return to what we had before

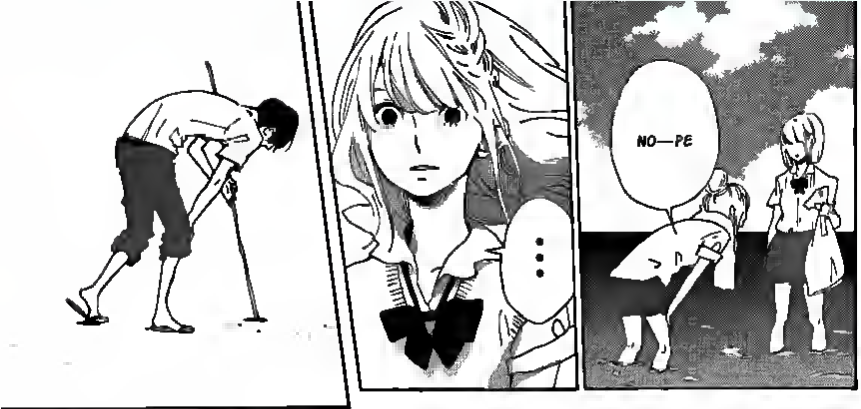
"Sacchan, good luck with your love"

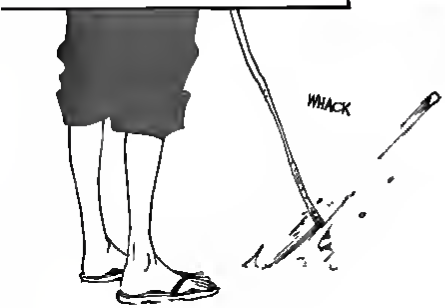



HURRY UP SO WE CAN GO BACK
YOU GUYS OVER THERE


!

NOT THIS ONE EITHER
IT LOOKED RED FOR A MOMENT
DID YOU FIND A RED ONE?





This so-called sea glass is really just shards of bottles that humans dumped into the ocean

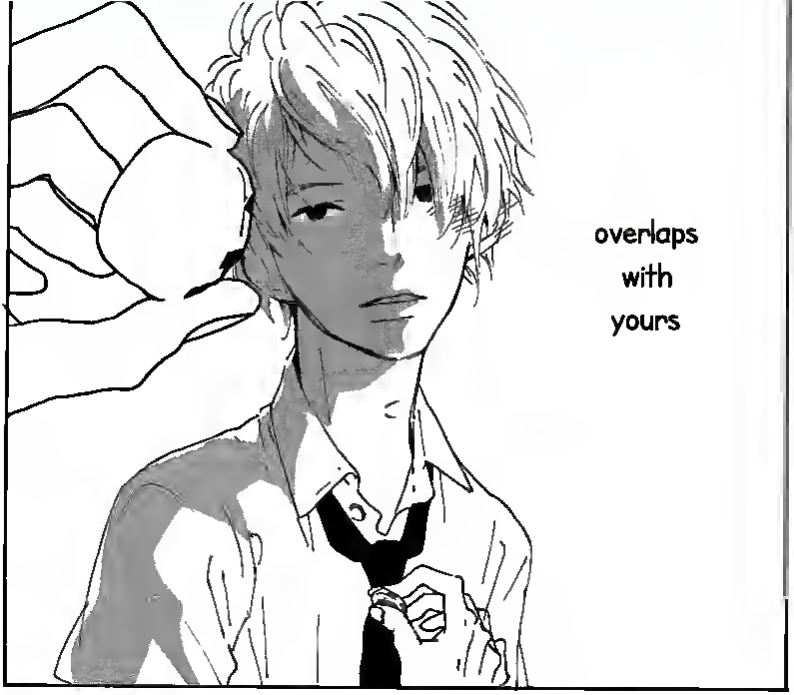
Their sharp edges have been buffed away by the waves over many years

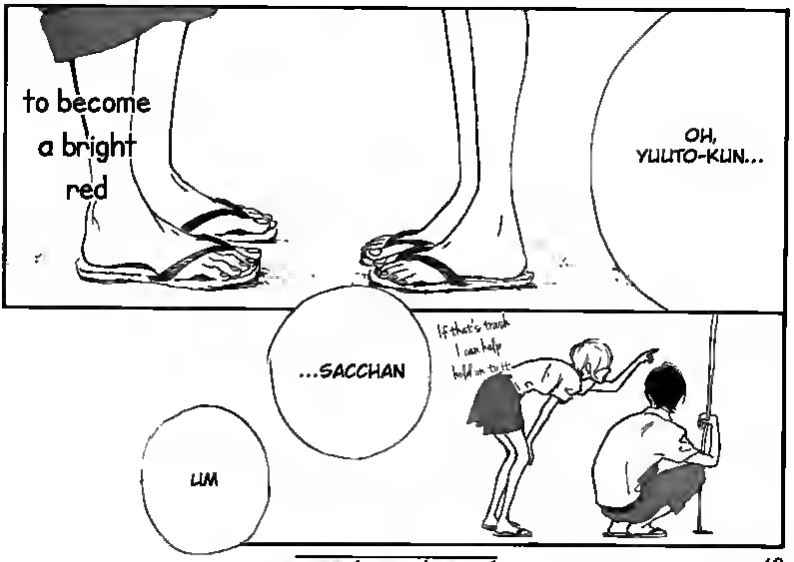
At my school, there's a legend that if you find a red sea glass, your love will come true

After they've been polished into sea glass, the waves carry them back to the seashore. People say it's a sign that fortune will befall you.

Yuuto-kun
had already seen it very clearly from far away,
OOPS
14
I FOUND A RED ONE
the story of the red sea glass.

They say
the teacher
made up
the rumor
to get
everyone
to clean up
the beach
NO
GO DO IT
CALM DOWN, IT WASN'T A GIRL
HEY, WHAT'S THE RUSH
SERIOUSLY? LEMME SEE
HURRY UP AND CONFESS
I'M TELLING YOU, DON'T GIVE UP
Yuuto-kun
The translucent piece of sea glass that I found


overlaps
with
yours


to become
a bright
red
OH,
YUUTO-KUN...
...SACCHAN
If that's trash
I can help
hold on to it
UM

おわり

Thanks for reading!

Translator
Cleaner
Typesetter
Lily

Lunaxus

lunaxus

facebook.com/lunaxus